ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 13 juin 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions de perception et de restitution des provisions prévues à l'article 953, alinéa 1 du Code judiciaire et déterminant les modalités de paiement de la taxe des témoins", a donné le 28 juin 1972 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e juni 1972 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de regels voor de inning en de teruggave van de voorschotten bedoeld bij artikel 953, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek en van die wijze waarop het getuigengeld wordt betaald", heeft de 28e juni 1972 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

L'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal relatif à la taxe des témoins en matière civile ainsi qu'à la perception et à la restitution des provisions prévues par l'article 953, alinéa 1er, du Code judiciaire".

PREAMBULE.

Le préambule pourrait être rédigé plus simplement comme suit :

"Vu les articles 922, 953, 954 et 955 du Code judiciaire ;

Vu l'arrêté royal du 24 mai 1933 qui est relatif au tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale, notamment l'article 85, modifié par l'arrêté du Régent du 23 juin 1945 et l'arrêté royal du 16 décembre 1958;".

DISPOSITIF.

Article 2.

Si l'on veut se référer, pour le calcul des distances, au "livre des distances légales", il conviendra de compléter l'article 2 par l'alinéa suivant :

"Les distances sont calculées conformément au livre des distances légales, approuvé par l'arrêté royal du 15 octobre 1969".

.../...

Article 4.

Cet article a pour objet d'établir une courte prescription de la créance des témoins. La somme que le greffier sera amené à restituer dans l'hypothèse où un témoin ne perçoit pas la "taxe" qui lui est due n'est pas, à proprement parler, un "trop perçu". Il serait préférable de rédiger la disposition comme suit :

"Article 4.-

La taxe et les frais éventuels de déplacement doivent être perçus par le témoin dans le mois de la clôture de l'enquête, à peine de déchéance de sa créance.

Passé ce délai, les sommes non perçues sont restituées par le greffier à la partie qui a versé la provision".

Article 5.

Cet article devrait être rédigé comme suit :

"Article 5.-

L'article 85 de l'arrêté royal du 24 mai 1933 qui est relatif au tarif des frais et dépens en matières civile et commerciale, modifié par l'arrêté du Régent du 23 juin 1945 et par l'arrêté royal du 16 décembre 1958, est abrogé".

OPSCHRIFT.

Het opschrift kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit betreffende het getuigengeld in burgerlijke zaken en de inning en teruggave van de voorschotten bedoeld in artikel 953, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek".

AANHEF.

De aanhef kan eenvoudiger als volgt worden gelezen :

"Gelet op de artikelen 922, 953, 954 en 955 van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 mei 1933 dat betrekking heeft op het tarief van gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken, inzonderheid op artikel 85, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 23 juni 1945 en bij het koninklijk besluit van 16 december 1958;".

ARTIKELEN.

Artikel 2.

Wil men voor het berekenen van de afstanden verwijzen naar het "Boek der wettelijke afstanden", dan moet men artikel 2 met het volgende lid aanvullen :

.../...

"De afstanden worden berekend overeenkomstig het Boek der wettelijke afstanden, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 15 oktober 1969".

Artikel 4.

Dit artikel heeft tot doel een korte verjaringstermijn in te stellen voor schuldvorderingen van getuigen. Het bedrag dat de griffier zal moeten teruggeven ingeval een getuige het hem verschuldigde getuigengeld niet opvraagt, is in eigenlijke zin, geen "teveel geïnde". De bepaling kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 4.-

Het getuigengeld en de eventuele reiskosten moeten door de getuige worden geïnd binnen een maand na de sluiting van het getuigenverhoor, op straffe van verval van zijn schuldvordering.

Na het verstrijken van die termijn worden de niet geïnde sommen door de griffier teruggegeven aan de partij die het voorschot heeft gestort".

Artikel 5.

Dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 5.-

Artikel 85 van het koninklijk besluit van 24 mei 1933 dat betrekking heeft op het tarief van gerechtskosten in burgerlijke en handelszaken, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 23 juni 1945 en bij het koninklijk besluit van 16 december 1958, wordt opgeheven".

La chambre était composée de

Messieurs : G. HOLOYE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,
F. REMION, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.ROUSSEAU, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

G. HOLOYE.